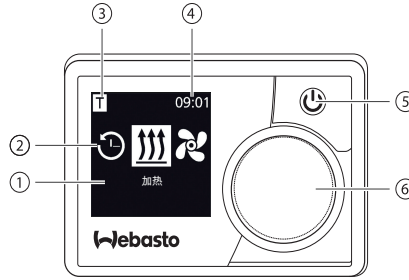


1 控制面板和菜单

- 1 子菜单名称
 - 2 子菜单符号
 - 3 定时时间激活
 - 4 时间
 - 5 立即启动按钮
 - 6 控制旋钮
- *：若已有



2 按钮和控制

按钮	控制和功能
	立即启动按钮（5）和状态显示。
	控制旋钮（旋钮/按钮）（6）用于选择和确定选定的功能。

3 返回功能

通过“返回”功能可离开选定的菜单。
设置将被保存并显示上一级菜单。

4 符号

符号	说明	符号	说明
	定时器菜单（设定定时时间）		通风菜单
	加热菜单		设置菜单
	加热档位正常		加热档位经济
	加热档位增强		风扇档位（档位1-4）
	添加定时器		激活定时器
	关闭定时器		删除定时器
	删除所有定时器		定时器激活
	立即启动		工作日
	时间		语言
	温度单位		日/夜
	系统信息		错误提示
	复位		服务显示（请前往服务站）
	向左		注意

符号	说明	符号	说明
	返回		向右
	12 小时显示		确认时显示符号
	电压不足		ADR 显示
	高度校正		

温度低于 -20 °C 时显示器保护功能将会启用。显示器及背景照明灯将会关闭，加热状态将继续通过状态 LED 灯显示。加热器可通过立即启动按钮启动和关闭，操作不受影响。

5 通过立即启动按钮开启和关闭

“立即启动”功能可通过按下按钮立即启动加热或通风功能。运行时间、温度和加热模式可在设置中的菜单项“设置立即启动”下进行预设。

- ▶ 按下立即启动按钮（5）。加热或通风程序将启动。
立即启动按钮（5）在加热器运行时亮起：
 - 绿色（加热）
 - 蓝色（通风）
- 按下快速启动按钮（5），可随时提前终止加热或通风程序。

6 通过菜单开启和关闭

通过菜单开启加热程序

- ✓ 在主菜单中已选定加热菜单 。
- ▶ 按下控制旋钮（6）。依据所安装的加热器，应设置加热档位、所需的温度和/或运行时间。依照菜单进行操作。
- ▶ 旋转控制旋钮选择设置。按下控制旋钮以确认选择。
- 若已执行所有设置，则加热模式启动。
- ▶ 按下立即启动按钮（4），可随时提前终止加热程序。

通过菜单启动通风程序（选配）

- ✓ 在主菜单中已选定通风菜单 。
- ▶ 按下控制旋钮（6）。依据所安装的加热器，应设置风扇档位和/或运行时间。依照菜单进行操作。
- ▶ 旋转控制旋钮选择设置。按下控制旋钮以确认选择。
- 若已执行所有设置，则通风模式启动。
- ▶ 按下立即启动按钮（5），可随时提前终止通风程序。

7 定时器

该功能在 ADR 运行模式（危险品运输）下不可用。

- ✓ 在主菜单内已选择定时器菜单 。

- ▶ 按下控制旋钮（6）。
 “添加定时器”显示在显示器上（若尚未保存定时器）。
- ▶ 按下控制旋钮，以添加新的定时器。
- 需输入所需的每周日期、接通时间和关闭时间，以便设置定时器。依照菜单进行操作。
若已执行所有设置，设定的定时器已保存并显示在显示器上。
- ▶ 按下控制旋钮，以激活设定的定时器。
“激活”显示在显示器上。
- ▶ 按下控制旋钮，以确认激活。

所有已设置的定时器可关闭、编辑或删除。若在主菜单中选择“定时器”符号，则所有定时器将在显示器中以时间顺序排列显示。在选择所需的定时器后，将出现“激活”、“关闭”、“编辑”以及“删除”功能供您选择。

8 关于操作和安装指南的重要提示

危险

- 由于存在中毒或窒息危险，请勿在封闭空间内运行加热器。
- 在加注燃油之前必须关闭加热器。
- Webasto 加热器和控制面板如未正确操作、安装或维修，可能会造成火灾或致命性一氧化碳泄漏，进而造成严重伤亡事故。
- 对于不遵守安装和操作指南及其中的提示说明所导致的缺陷或损伤，Webasto 不承担任何责任。
本免责声明尤其针对下列情况：
 - 由未经培训的人员执行安装作业
 - 不当使用
 - 由非 Webasto 服务站执行维修作业
 - 使用非原厂件
 - 未经 Webasto 同意改装加热器
- 出现故障时，始终整体更换控制面板。

9 规范使用

该控制面板MultiControl | SmartControl用于控制驾驶舱和发动机预热的 Webasto 水暖或气暖加热器。
该控制面板MultiControl | SmartControl目前拥有连接特定 Webasto 水暖或气暖加热器的许可。

10 安装的法律规定

规定	MultiControl SmartControl 的形式许可编号	
电磁兼容性	ECE R10 04 7319	MultiControl SmartControl

提示
在 (EU) 2018/858 指令的适用范围内，此规则具有约束力。在无专用规范的国家，推荐遵守。不遵守安装指南及其中的注意事项，Webasto 公司将不承担任何保修责任。

重要事项
不遵守安装指南将导致加热器的型式许可失效，进而造成车辆的一般使用许可证失效。

提示
具有欧盟型式许可的车辆，无需按照《道路交通和准许通行条例 (StVZO)》附录 VIII b 第 4 章第 19 条的规定进行登记。请遵守各国的许可条例。

11 安装

详细信息见操作指南和安装指南。上述文档保存在供货范围内附带的 DVD 中。

- ▶ 线束的安装和连接见章节“12 电气连接”。
- ▶ MultiControl | SmartControl连接和安装。

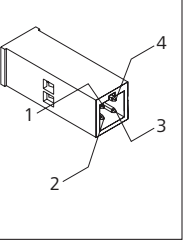
12 电气连接



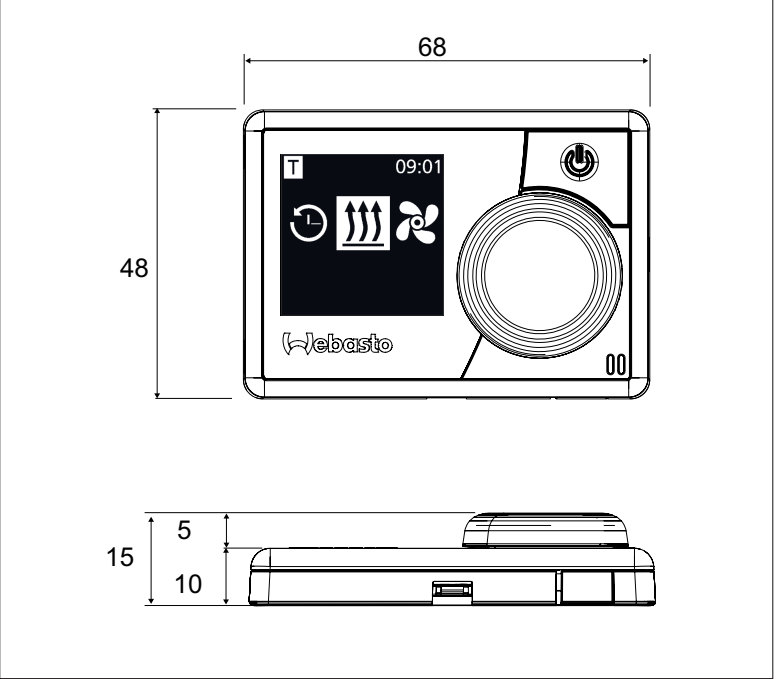
危险
不当使用
尖锐棱边对电缆的损伤可能导致短路危险。尖锐棱边应使用防损坏条保护。

端子名称

端子	名称	备注
1	W 总线 / 低压开关 / 诊断	根据所选加热器不同，接口配置也有所差异。请注意采用模拟控制系统的加热器在该线路上无W总线可用。W总线诊断仅在加热器已连接W总线或配有已连接的UniBox上可用。
2	电路输出端 SAU1	最大启动电流 500 mA
3	接线端 30	正极+
4	接线端 31	接地-



13 规格



14 符合性声明

CE 符合性声明及 UKCA 符合性声明

MultiControl | SmartControl 的开发、生产、检验和配送符合有关安全、电磁兼容和环保的各项指令、规定和标准。
Webasto 特此声明，其产品 MultiControl | SmartControl 的生产和配送符合指令和规定。完整的 CE / UKCA 合规声明下载见：<https://dealers.webasto.com>。

如需其它语种的本文档，请联系您所在当地的 Webasto 经销商。 搜索您附近的经销商：<https://dealerlocator.webasto.com/de-de>。
欢迎发送邮件（ 请使用英语或德语 ）提交反馈：feedback2tdt@webasto.com



Europe, Asia Pacific

Webasto
Kraillinger Straße 5
82130 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

www.webasto.com

中文



简要说明

MultiControl | SmartControl



详细的操作指南请参见：www.webasto.com。

识别号 9030017E • 07/24 • 保留更改错误和遗漏的权利 • © Webasto